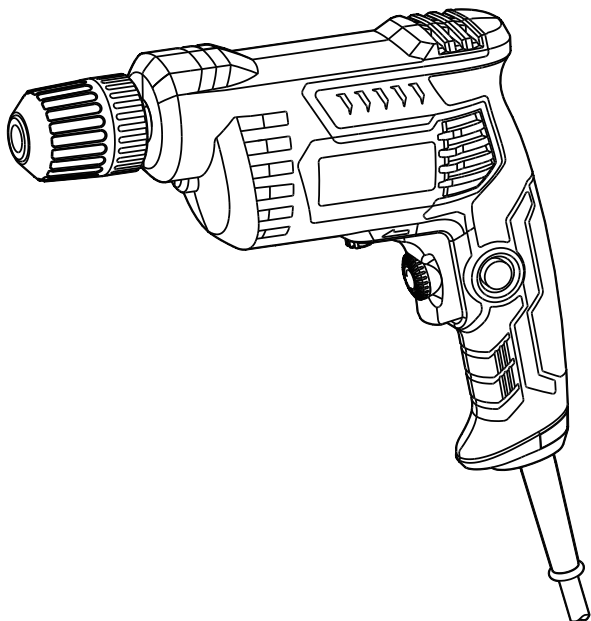


UPUTSTVO ZA UPOTREBU

环保

受控
未经书面许可 不得翻印/复制



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040602832	
标记	处数
ECN 编号	
ECN-00054598	
设计	
校对	
审核	
批准	7-2-2017
日期	8-1-17
材质	70g 双股纸 A5 SIZE 200x148.50 本零件须符合 东成环保要求
注意: ①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作 为修改处标记, 勿印刷! ! ③使用防锈钉或不锈钢钉	



KJZ05-10BK

Električna bušilica

RS

Originalno uputstvo

OPŠTA BEZBEDNOSNA

UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI

ALAT



UPOZORENJE Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i

specifikacije priložene uz ovaj električni alat.
Nepoštovanje svih dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat koji radi na struju (sa kablom) ili na baterije (bežični).

- 1) **Bezbednost na radnom mestu**
- a) **Održavajte radno mesto čistim i dobro osvetljenim.** *Na neurednim ili mračnim mestima lako može doći do nezgode.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim atmosferama, kao što su mesta sa zapaljivim tečnostima, gasovima ili prašinom.** *Električni alat stvara varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite decu i posmatrače podalje dok rukujete električnim alatom.** *Nepažnja tokom rada može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.*
- 2) **Električna bezbednost**
- a) **Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnici.** *Nikada nemojte prepravljati utičači ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utičnice sa uzemljenim električnim alatom.* *Neizmenjeni utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*
- b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** *Rizik od strujnog udara je veći kada je telo u kontaktu sa uzemljenjem.*
- c) **Ne izlažite električni alat kiši ni vlažnim uslovima.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- d) **Ne rukujte kablom neprimereno.** *Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje električnog alata iz utičnice. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.* *Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*
- e) **Prilikom korišćenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabl koji je namenjen za spoljašnju upotrebu.** *Korišćenje kabla pogodnog za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.*

- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat u vlažnom okruženju, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** *Upotreba uređaja za diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.*
- 3) **Lična bezbednost**
- a) **Budite oprezni, obraćajte pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada sa električnim alatom.** *Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.* *Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Korišćenje zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, neklizajuće zaštitne obuće, zaštitne kacige ili zaštite sluha, u zavisnosti od uslova, smanjuje rizik od povreda.*
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata.** *Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre povezivanja na izvor napajanja i/ili baterijsko pakovanje, odnosno pre njegovog podizanja ili prenošenja.* *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje električnog alata na izvor napajanja dok je prekidač u uključenom položaju povećava rizik od povreda.*
- d) **Uklonite sve podesive ključeve ili alate pre uključivanja alata.** *Ključ ili alat koji je ostao pričvršćen za rotirajući deo električnog alata može prouzrokovati telesnu povredu.*
- e) **Ne pokušavajte da dohvatite ništa van bezbednog dometa.** *U svakom trenutku održavajte stabilan oslonac i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Nosite odgovarajuću odeću.** *Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.* *Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje na postrojenja za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste.** *Sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti prouzrokovane prašinom.*
- h) **Nemojte dozvoliti da vas navika stečena čestom upotrebom alata navede na opuštanje i zanemarivanje pravila bezbednog rukovanja alatom.** *Nepažnja može dovesti do ozbiljnih povreda u deliću sekunde.*
- 4) **Upotreba i čuvanje električnog alata**

- a) **Ne upotrebljavajte električni alat na silu.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu namenu. *Sa odgovarajućim električnim alatom ćete obaviti posao bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
 - b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne radi.** Električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.
 - c) **Pre podešavanja, promene pribora ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite baterijsko pakovanje iz električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti korišćenje alata osobama koje nisu upoznate sa njim ili sa ovim uputstvom.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.
 - e) **Održavajte električni alat.** Proverite da li su pokretni delovi neispravno poravnati ili spojeni, da li su neki delovi popucali i da li postoje neki drugi uslovi koji mogu da utiču na rad električnog alata. **Pre upotrebe popravite električni alat, ako je oštećen.** *Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.*
 - f) **Održavajte alat za sečenje ostrim i čistim.** *Sa pravilno održavanim alatom za sečenje sa ostrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
 - g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. prema ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i vrstu posla koji treba da se obavi.** *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.*
 - h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez tragova masnoće.** *U slučaju nezgode, klizava drška ne može da garantuje bezbednost i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.*
- 5) Servis**
- a) **Servisiranje električnog alata prepustite kvalifikovanom licu koje koristi isključivo identične rezervne delove.** *Time će se osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*

Bezbednosna upozorenja za bušilicu

- 1) **Bezbednosna uputstva za sve radnje**
- a) **Držite električni alat za izolovane površine za hvatanje kada izvodite operaciju gde pribor za sečenje ili pričvršćivači mogu doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** *Kontakt pribora za sečenje ili pričvršćivača sa žicom pod naponom može izložene metalne delove električnog alata učiniti provodljivim ("pod naponom") i može izazvati strujni udar operatera.*

- 2) **Bezbednosna uputstva pri korišćenju dugih burgija**
- a) **Nikada ne radite pri brzini većoj od maksimalne deklarisanе brzine burgije.** *Pri većim brzinama, burgija će se verovatno saviti ako joj se dopusti da se slobodno okreće bez kontakta sa radnim predmetom, što može dovesti do telesnih povreda.*
- b) **Uvek započinite bušenje pri maloj brzini i sa vrhom burgije u kontaktu sa radnim predmetom.** *Pri većim brzinama, burgija će se verovatno saviti ako joj se dopusti da se slobodno okreće bez kontakta sa radnim predmetom, što može dovesti do telesnih povreda.*
- c) **Primenjajte pritisak samo u direktnoj liniji sa burgijom i ne pritiskajte prekomerno.** *Burgije se mogu saviti, što izaziva lomljenje ili gubitak kontrole, a to može rezultirati telesnim povredama.*

Upozorenja za UK mrežni utikač:

Vaš proizvod je opremljen električnim utikačem odobrenim prema standardu BS 1363-1 sa unutrašnjim osiguračem odobrenim prema BS 1362. Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, treba ga ukloniti i na njegovo mesto treba da postavi odgovarajući utikač ovlašćeno lice iz korisničkog servisa. Zamenski utikač treba da ima istu amperazu (vrednost) osigurača kao i originalni utikač. Odsečeni utikač mora se odložiti u otpad kako bi se izbegla opasnost od strujnog udara i nikada se ne sme umetati u drugu mrežnu utičnicu.

UPOZORENJE O NAPONU:

Pre povezivanja mašine na izvor napajanja (utičnica, priključak, itd.), uverite se da je dovedeni napon isti kao onaj koji je naveden na natpisnoj pločici mašine. Izvor napajanja sa naponom većim od onog koji je naveden za mašinu može dovesti do OZBILJNIH POVREDA korisnika, kao i do oštećenja mašine. Ako ste u nedoumici, NEMOJTE PRIKLJUČIVATI MAŠINU. Korišćenje izvora napajanja sa naponom manjim od nominalnog napona na pločici štetno je za motor.

Simbol



UPOZORENJE



Da bi smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu



U skladu sa EC (EU) direktivama



Alat klase II



U skladu sa Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i važećim nacionalnim zakonima, električni alati koji više nisu u upotrebi moraju se posebno prikupljati i pravilno odlagati.

TEHNIČKI PODACI

Model		KJZ05-10BK (Slova „JZ“ označavaju bušilicu)
Nominalna ulazna snaga		600W
Brzina bez opterećenja		0-3000/min
Maksimalni kapacitet bušenja	Čelik	Ø10mm
	Drvo	Ø25mm
Neto težina alata		1.3kg

※ Zbog stalnog programa istraživanja i razvoja, zadržavamo pravo izmene specifikacija navedenih u ovom dokumentu bez prethodne najave.

Informacije o nivou buke

A-ponderisani nivo zvučnog pritiska

$L_{pA} = 79.0 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

A-ponderisani nivo zvučne snage

$L_{WA} = 87.0 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

nosite zaštitu za sluh

Informacije o nivou vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir po tri ose) i faktor neizvesnosti K prema standardu EN 62841-2-1 $a_{h,D} = 6.850 \text{ m/s}^2$ faktor neizvesnosti $K = 0.975 \text{ m/s}^2$ Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke merene su u skladu sa standardnim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje alata.

Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke mogu se takođe koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

Upozorenje:

- Emisije vibracija i buke tokom korišćenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarisanih vrednosti u skladu sa načinima upotrebe alata, posebno prema vrsti radnog komada; i
- Neophodno je identifikovati mere zaštite namenjene zaštiti rukovaoca koje se zasnivaju na proceni izloženosti u stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su trenuci kada je alat isključen i kada radi na prazno, pored vremena tokom kojeg je okidač pritisnut).

Namena

Uvrtanje i odvrtanje šrafova u drvetu, metalu, keramici i plastici.

Bušenje u drvetu, metalu, keramici i plastici.



UPOZORENJE! ZLOUPOTREBA ili nepoštovanje bezbednosnih pravila navedenih u ovom uputstvu za upotrebu može izazvati ozbiljne telesne povrede.

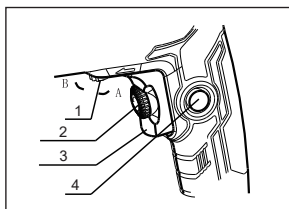
UPUTSTVO ZA RAD

● Rad sa prekidačem

OPREZ:

1. Pre priključivanja alata u struju, uvek proverite da li prekidač pravilno radi i da li se vraća u položaj „OFF“ (isključeno) kada se otpusti.
2. Pre početka rada, obavezno proverite da li je prekidač fleksibilan i da li se može vratiti u zatvoren položaj nakon otpuštanja.

Da biste pokrenuli alat, jednostavno pritisnite prekidač i držite ga pritisnutim. Otpustite prekidač da biste zaustavili rad. Kada je potrebna kontinuirana rotacija, pritisnite prekidač i pritisnite dugme za zaključavanje. Ponovo pritisnite prekidač, zatim ga otpustite i alat će prestati da se okreće. Kada je potrebno promeniti brzinu alata, okruglo dugme za brzinu u sredini prekidača se može podesiti. Kada se podesi u smeru kazaljke na satu, brzina se povećava; brzina je najveća kada se okrene do kraja, a hod prekidača je tada najduži. Podešavanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu, brzina se smanjuje; na samom kraju je najniža brzina, a hod prekidača je tada najkraći.



1. Poluga za promenu smera
2. Dugme za kontrolu brzine
3. Prekidač
4. Dugme za zaključavanje

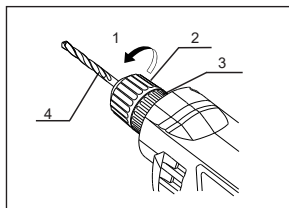
● Postavljanje ili uklanjanje burgije

OPREZ:

1. Uvek se uverite da je alat isključen i izvučen iz struje pre postavljanja ili uklanjanja burgije.

● Tip brzostezne glave - Primena na KJZ05-10BK

Umetnite burgiju u steznu glavu dokle god može da ide. Zatim držite prsten za zaključavanje i zategnite košuljicu u smeru kazaljke na satu. U tom slučaju, burgija je zategnuta. Da biste uklonili burgiju, okrenite košuljicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



1. Zatezanje
2. Košuljica za zaključavanje
3. Prsten za zaključavanje
4. Burgija

● Držanje alata

Držite alat samo za ručku tokom rada.

● Operacija bušenja

OPREZ:

1. Prekomerni pritisak na alat neće ubrzati bušenje. Zapravo, preveliki pritisak će samo oštetiti vrh burgije, smanjiti performanse i skratiti radni vek alata.
2. Velika sila se vrši na alat/burgiju u trenutku probijanja rupe. Čvrsto držite alat i budite pažljivi kada burgija počne da probija kroz obradak.
3. Manje obratke uvek pričvrstite u stegu ili sličan fiksator.
4. Izbegavajte bušenje u materijalu za koji sumnjate da sadrži skrivene eksere ili druge predmete koji mogu dovesti do zaglavlivanja ili pucanja burgije.

● Bušenje u drvetu

Najbolji rezultati se postižu burgijama za drvo koje imaju vodeći vijak. On olakšava bušenje uvlačeći burgiju u obradak.

● Bušenje u metalu

Da biste sprečili klizanje burgije pri započinjanju rupe, napravite udubljenje tačkalom i čekićem na mestu bušenja. Postavite vrh burgije u udubljenje i počnite. Koristite mazivo za rezanje metala, osim za gvožđe i mesing koje treba bušiti na suvo.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

OPREZ:

Uvek se uverite da je alat isključen i izvučen iz struje pre vršenja bilo kakve inspekcije ili održavanja.

1. Zamena grafitnih četkica

Redovno proveravajte četkice. Obe četkice treba zameniti istovremeno identičnim četkicama. Skinite poklopac ručke otpuštanjem vijaka, zamenite istrošene četkice novima, vratite držače i povežite ih sa satorom, pa ponovo pričvrstite poklopac.

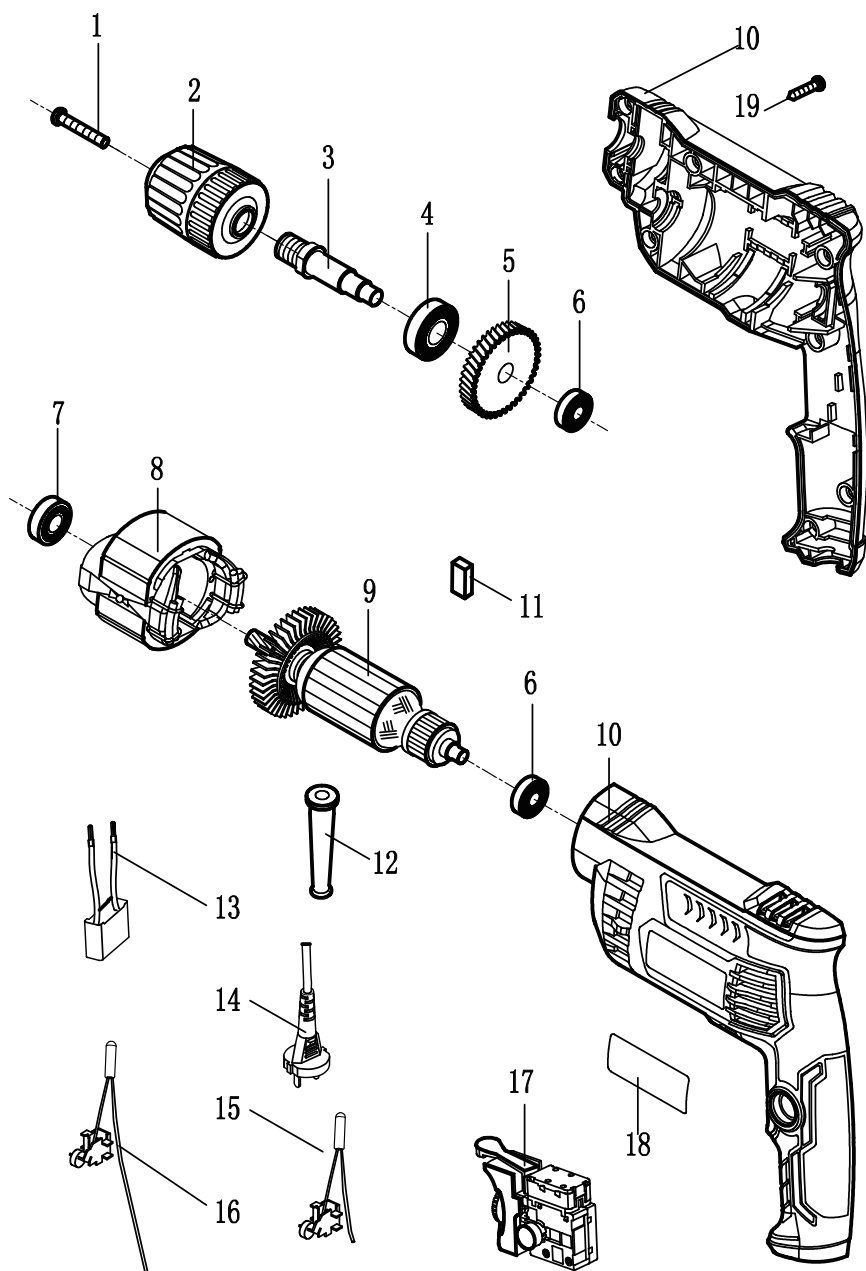
2. Održavanje motora

Namotaji motora su "srce" alata. Vodite računa da se ne oštete ili pokvase uljem ili vodom.

- 1) Oštećeni kabl mora zameniti ovlašćeni servis.
- 2) Radi BEZBEDNOSTI i POUZDANOSTI, popravke i održavanje treba da vrše ovlašćeni servisi koristeći originalne delove.

※ Ako je potrebna zamena strujnog kabla, to mora uraditi proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbegli rizici.

1	Vijak sa krstastom glavom M5×20 (levi navoj)	11	Grafitna četkica
2	Brzostezna glava 10mm	12	Štitnik kabla
3	Pogonsko vreteno	13	Kondenzator 0.33μF (kratkotrajno vlaženje)
4	Kuglični ležaj 6001 VV	14	Kabl
5	Zupčanik	15	Sklop držača grafitnih četkica 2
6	Kuglični ležaj 607-2RS	16	Sklop držača grafitnih četkica 1
7	Kuglični ležaj 608VV	17	Prekidač
8	Stator	18	Natpisna pločica
9	Rotor	19	Samourezni vijak sa krstastom glavom ST4.2×15
10	Kućište motora		





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
eu.dck-tools.com